

Súd: Krajský súd Žilina  
Spisová značka: 6Co/358/2013  
Identifikačné číslo súdneho spisu: 5113205590  
Dátum vydania rozhodnutia: 25. 09. 2013  
Meno a priezvisko sudcu, VSÚ: JUDr. Yvetta Dzugasová  
ECLI: ECLI:SK:KSZA:2013:5113205590.1

## ROZSUDOK V MENE SLOVENSKEJ REPUBLIKY

Krajský súd v Žiline, ako súd odvolací, v senáte zloženom z predsedníčky senátu JUDr. Yvetty Dzugasovej a členov senátu JUDr. Jany Urbanovej a Mgr. Miroslava Šeptáka, v právnej veci navrhovateľa: J. H., nar. XX.XX.XXXX, trvale bytom J. č. XXX, občan SR, zastúpený advokátkou JUDr. Zdenkou Sýkorovou, so sídlom H. X. XX/XX, B., proti odporcovi: J. H., nar. X.X.XXXX, trvale bytom B., L. č. XX, občan SR, o náhradu škody, o odvolaní odporcu proti rozsudku Okresného súdu Žilina č.k. 17C/56/2013-25 zo dňa 17. júna 2013, takto

### r o z h o d o l :

Krajský súd rozsudok okresného súdu vo výroku, ktorým povolil odporcovi zaplatiť istinu vo výške 1.613,00 Eur v mesačných splátkach po 100,00 Eur splatných vždy k 25-mu dňu kalendárneho mesiaca, počnúc prvou splátkou splatnou do troch dní od právoplatnosti rozhodnutia až do úplného zaplatenia pod následkom straty výhody splátok a vo výroku o trovách konania, p o t v r d z u j e.

Odporca j e p o v i n n ý zaplatiť navrhovateľovi trovy odvolacieho konania, ktoré predstavujú trovy právneho zastúpenia vo výške 77,80 Eur na účet právneho zástupcu navrhovateľa JUDr. Zdenky Sýkorovej do troch dní od právoplatnosti rozsudku.

V nenapadnutej časti zostáva rozsudok okresného súdu n e d o t k n u t ý .

### o d ô v o d n e n i e :

Napadnutým rozsudkom okresný súd uložil odporcovi povinnosť zaplatiť navrhovateľovi istinu vo výške 1.613,00 Eur s tým, že povolil dlh odporcovi splácať, a to v mesačných splátkach po 100,00 Eur splatných vždy k 25-temu dňu kalendárneho mesiaca, počnúc prvou splátkou splatnou do troch dní od právoplatnosti tohto rozhodnutia až do úplného zaplatenia pod následkom straty výhody splátok. Odporcovi ďalej uložil povinnosť zaplatiť navrhovateľovi trovy konania vo výške 155,60 Eur a tieto zaplatiť na účet právneho zástupcu navrhovateľa JUDr. Zdenky Sýkorovej do troch dní od právoplatnosti rozhodnutia. Odporca j e p o v i n n ý zaplatiť na účet okresného súdu súdny poplatok z podaného návrhu vo výške 96,50 Eur do troch dní od právoplatnosti rozhodnutia.

Okresný súd vychádzal zo zistenia, že odporca bol rozsudkom Okresného súdu Námestovo č.k. 6T/2/2009-331 zo dňa 14. decembra 2012 uznaný za vinného z prečinu ublíženia na zdraví a prečinu výtržníctva, za čo bol odsúdený a poškodený - navrhovateľ s nárokom na náhradu škody bol odkázaný na konanie vo veciach občianskoprávných. Rozhodnutie nadobudlo právoplatnosť dňa 14.12.2012. Z lekárskeho posudku o bolestnom a sťažení spoločenského uplatnenia zo dňa 29. januára 2009 súd zistil, že v dôsledku poranení navrhovateľa, spôsobených odporcom dňa 3.11.2007, lekár stanovil obodovanie zranení podľa zákona č. 437/2004 Z.z., a to bolestné spolu 75 bodov, čo pri hodnote 1 bodu 12,46 Eur predstavuje sumu 934,50 Eur, sťaženie spoločenského uplatnenia spolu 50 bodov, čo pri

hodnote 1 bodu 13,37 Eur predstavuje sumu 668,50 Eur. Súd mal za nesporné, že navrhovateľ vyplatil posudzujúcemu lekárovi za podanie posudku sumu 10,00 Eur. Navrhovateľ v nadväznosti na uvedené skutočnosti uplatnil si nárok na náhradu škody v dôsledku odporcom spáchaného trestného činu, ktorú špecifikoval sumou 1.613,00 Eur, a to v sume 934,50 Eur titulom náhrady bolestného a sumu 668,50 Eur titulom sťaženia spoločenského uplatnenia a sumou 10,00 Eur ako náhrady za vypracovanie lekárskeho posudku. Odporca s návrhom súhlasil, avšak požiadal súd o úhradu dlhu v splátkach, nakoľko do apríla 2013 bol evidovaný ako uchádzač o zamestnanie a v súčasnosti je zamestnaný v spoločnosti ANTI AQUA Žilina s príjmom 350,00 až 450,00 Eur. Jeho výdavky predstavujú náklady na bývanie 250,00 Eur, pričom má vyživovaciu povinnosť voči maloletému dieťaťu.

Okresný súd návrhu navrhovateľa vyhovel a z hľadiska právneho posúdenia vychádzal z ust. § 420 ods. 1, § 442 ods. 1 a 3 a § 444 Občianskeho zákonníka v spojení s ustanoveniami zákona č. 437/2007 Z.z. o náhrade za bolesť a o náhrade za sťaženie spoločenského uplatnenia.

O povinnosť odporcu uhradiť sumu 1.613,00 Eur navrhovateľovi formou splátok rozhodol súd podľa § 160 ods. 1 O.s.p. Súd tak rozhodol s prihliadnutím na zárobkové pomery odporcu a na základe tej skutočnosti, že prejavil ochotu dlžnú sumu navrhovateľovi uhradiť ešte pred začatím tohto konania, avšak navrhovateľ na jeho výzvu nereagoval a oznámil, že túto vec postúpil na právne vymáhanie prostredníctvom advokáta.

O náhrade trov konania rozhodol súd podľa § 142 ods. 1 O.s.p., keď trovy navrhovateľa predstavovali trovy právneho zastúpenia vyčíslené v súlade s vyhláškou č. 655/2004 Z.z. o odmenách a náhradách advokátov za poskytovanie právnych služieb.

V zmysle ust. § 4 ods. 2 písm. i/ zákona č. 71/1992 Zb. o súdnych poplatkoch v spojení s § 2 ods. 2 veta prvá citovaného zákona, súd uložil odporcovi povinnosť zaplatiť poplatok za podaný návrh vo výške 96,50 Eur (§ 6 ods. 1 zákona č. 71/1990 Zb. v spojení s položkou č. 1 písm. a/ Sadzobníka súdnych poplatkov), keďže navrhovateľ bol v konaní úspešný a súd nezistil dôvody na oslobodenie od súdneho poplatku u odporcu.

Proti tomuto rozsudku podal v zákonnej lehote odvolanie odporca, a to v časti výroku, ktorým mu súd povolil splátky vo výške 100,00 Eur mesačne. Dôvodil, že so splátkami súhlasí, avšak výška splátok je vysoká, pretože jeho príjem je približne 400,00 Eur a má vyživovaciu povinnosť k maloletému dieťaťu. Rozsudkom okresného súdu bol zaviazaný na zaplatenie vysokej čiastky, keďže okrem istiny musí nahradiť navrhovateľovi aj trovy konania, tiež musí uhradiť súdny poplatok. S navrhovateľom chcel sa dohodnúť mimosúdne, rokoval aj s právnou zástupkyňou navrhovateľa, ktorej vysvetlil, že nemá dostatok finančných prostriedkov na zaplatenie vzniknutej škody na zdraví, na čo táto reagovala tak, že vec bude riešiť prostredníctvom organizácie na ochranu poškodených trestným činom. V nadväznosti na uvedené žiadal, aby odvolací súd znížil výšku splátok, resp. splácanie odložil na čas, kedy bude mať dostatok finančných prostriedkov. Nechce sa dostať do problémov a exekučného konania, keďže má vyživovaciu povinnosť.

Navrhovateľ vo vyjadrení k podanému odvolaniu žiadal rozsudok okresného súdu ako vecne správny potvrdiť, a zároveň si uplatnil náhradu trov odvolacieho konania vo výške 77,80 Eur. Poukázal na skutočnosť, že odporca úmyselne, náhlym agresívnym útokom ublížil na zdraví navrhovateľovi ešte v roku 2007, teda pred piatimi rokmi. V dôsledku ublíženia na zdraví má navrhovateľ aj trvalé následky, avšak odporca neprejavil žiadnu snahu či ochotu dohodnúť sa s navrhovateľom na náhrade škody. Odporca oslovil navrhovateľa až začiatkom roku 2013, a to v čase, keď bola vec postúpená na uplatnenie náhrady škody na súde, pričom odporca neuviedol ani spôsob a ani výšku, v akej by chcel škodu nahradiť. Navrhovateľ mal za to, že okresný súd rozhodol objektívne a spravodlivo, keď povolil odporcovi splácať dlh v primeranej výške po 100,00 Eur mesačne. Náhradu škody si navrhovateľ uplatnil pôvodne na Ministerstve spravodlivosti SR - odbore rehabilitácií a odškodňovania osôb poškodených násilnými trestnými činmi, avšak bol vyzvaný, aby si uplatnil náhradu škody v občianskom súdnom konaní, čo aj učinil.

Krajský súd, ako súd odvolací, preskúmal vec v rozsahu vymedzenom ust. § 212 ods. 1 O.s.p. a bez nariadenia odvolacieho pojednávania podľa § 214 ods. 2 O.s.p. za súčasnej aplikácie § 156 ods. 3 O.s.p.

rozsudok okresného súdu v jeho napadnutej časti, a to vo výroku, ktorým bola uložená povinnosť zaplatiť priznanú istinu v splátkach a vo výroku o trovách konania ako vecne správny potvrdil podľa § 219 ods. 1 O.s.p. V nenapadnutej časti zostal rozsudok okresného súdu nedotknutý.

Krajský súd podrobne preskúmal všetky rozhodujúce otázky, ktoré boli vo veci vznesené a v plnom rozsahu sa stotožnil so skutkovými a právnymi závermi súdu prvého stupňa. Okresný súd v dostatočnom rozsahu zistil skutočnosti rozhodné pre posúdenie danej veci, vecne správne rozhodol a svoje rozhodnutie odôvodnil v súlade s ust. § 157 ods. 2 O.s.p. Odôvodnenie rozhodnutia okresného súdu je vecne správne, pričom v jednotlivostiach naň poukazuje aj krajský súd (§ 219 ods. 2 O.s.p.).

Na doplnenie považoval krajský súd za potrebné reagovať na argumentáciu odporcu formulovanú v podanom odvolaní.

Ak súd uložil v rozsudku povinnosť, je potrebné ju podľa § 160 ods. 1 O.s.p. splniť do troch dní od právoplatnosti rozsudku, súd môže určiť lehotu dlhšiu alebo ustanoviť, že peňažné plnenie sa môže vykonať aj v splátkach, ktorých výšku a podmienky zročniti určí.

Trojdenňá lehota na splnenie povinnosti, uloženej v rozsudku, je stanovená zákonom, a preto jej uplatnenie v rozhodnutí súdu nie je treba odôvodňovať a zisťovať jej primeranosť v konkrétnom prípade. Naproti tomu, ak má súd za to, že je namieste v prejednávanej veci určiť na plnenie lehotu dlhšiu alebo stanoviť, že sa plnenie má vykonať v splátkach, musí byť táto časť výroku rozhodnutia súdu podložená zistením všetkých potrebných skutočností, ktoré by presvedčivo preukázali záver súdu, že je vzhľadom k povahe prejednávanej veci, priznaného nároku a osobným pomerom účastníkov konania vhodné použitie výnimky zo zákonnej zásady. Pri úvahe možnosti stanoviť splátky, musí súd tiež posúdiť, či nemajú byť podmienky splatnosti určené tak, aby pre nesplnenie niektorej povolenej splátky bola splatná celá pohľadávka; bez významu tu nebude predovšetkým zváženie výšky priznaného plnenia, platobná schopnosť žalovanej strany ako aj v konaní prejavovaná snaha o splnenie celého záväzku či jeho časti, možnosť navrhovateľa domáhať sa plnenia jednotlivých splátok v prípade ich nedodržania a skutočnosť, či prípadné omeškanie v plnení súdom stanovenej povinnosti nedodržaním jednotlivých splátok by v konkrétnom prípade nebolo vzhľadom k pomerom vymáhajúceho príliš ťaživé.

Preskúmaním veci odvolací súd zistil, že odporca v konaní uznal nárok navrhovateľa čo do dôvodu i výšky, ktorá suma bola súdom navrhovateľovi prisúdená. Odporca požiadal o možnosť splniť dlžnú sumu v mesačných splátkach, pričom bližšie rozviedol svoje osobné a majetkové pomery a zdôraznil svoju vyživovaciu povinnosť voči maloletému dieťaťu.

V nadväznosti na horeuvedený právny výklad odvolací súd dospel k záveru, že v prejednávanej veci okresný súd postupoval správne, ak uložil odporcovi povinnosť zaplatiť peňažné plnenie v splátkach v zmysle ust. § 160 ods. 1 O.s.p., pričom odvolací súd sa stotožnil s výškou ako aj podmienkami zročniti splátok tak, ako je to uvedené vo výrokovej časti napadnutého rozsudku. Výška mesačnej splátky zohľadňuje povahu prejednávanej veci, výšku uloženej povinnosti ako aj deklarované pomery na strane odporcu. Okresný súd správne zohľadnil aj tú skutočnosť, že odporca prejavil ochotu dlžnú sumu uhrádzať, pričom zistená príjmová situácia odporcu je adekvátna nastavenej výške splátok. V prípade porušenia povinnosti odporcu pravidelne uhrádzať splátky, navrhovateľ disponuje okamžite exekučným titulom na celú zvyšnú sumu.

Z uvedených dôvodov odvolací súd rozsudok okresného súdu v napadnutej časti potvrdil, pričom sa nedotýkal odvolaním nenapadnutej časti meritórneho výroku. V súlade s § 212 ods. 2 písm. b/ O.s.p. odvolací súd preskúmal aj odvolaním priamo nedotknutý ale závislý výrok o trovách prvostupňového konania, ktorý z dôvodu správnosti aplikácie princípu úspešnosti v konaní rovnako potvrdil.

O trovách odvolacieho konania bolo rozhodnuté podľa § 142 ods. 1 O.s.p. v spojení s § 224 ods. 1 O.s.p. V odvolacom konaní bol úspešný navrhovateľ, ktorý si uplatnil právo na náhradu trov odvolacieho

konania pozostávajúcich z trov právneho zastúpenia vo výške 77,80 Eur. Náhradu trov odvolacieho konania krajský súd navrhovateľovi priznal v uplatnenej výške 77,80 Eur (69,99 Eur za jeden úkon právnej pomoci + 7,81 Eur režijný paušál) v súlade s ust. § 10 ods. 1 a § 18 ods. 3 vyhlášky č. 655/2004 Z.z. o odmenách a náhradách advokátov za poskytovanie právnych služieb.

Toto rozhodnutie odvolacieho súdu bolo prijaté hlasovaním v senáte pomerom hlasov 3:0.

**Poučenie:**

Proti tomuto rozsudku odvolanie **n i e** je prípustné.